

### 第3回（平成23年9月期）番組審議会議事録

1. 開催年月日 平成23年9月14日（水）17:00～18:00

2. 開催場所 会議室

3. 委員の出席状況

委員総数 7名

出席委員 7名 西修・正岡健二・萩尾利雄・木辻清子・山本幸男・為岡務・平川愛恵

放送事業者側出席者 金 千秋、平野由美子

4. 議題

番組審議

第3回審議番組：「CHAO CAC BAN（チャオ カック バン）」（60分）

9月1日（木） 20:00～21:00 放送

9月8日（木） 20:00～21:00 再放送

パーソナリティ：打出まきさん、トゥイさん（NGO ベトナム in KOBE スタッフ）

ディレクター、ミキサー：金千秋（FMわいわい）

毎週木曜日 20:00～21:00 放送、ベトナム語と日本語でお送りする情報と音楽の番組。パーソナリティは、ベトナム人自身の手で生活相談、健康相談、母語教室等の住みやすい共生社会の実現に向けてコミュニティ支援活動を行っている団体である NGO ベトナム in KOBE のスタッフである。

5. 議事の概要

番組の基本コンセプトの説明後、審議を行う。

6. 審議内容

#### 【正岡健二委員】

- ・ 全体的に構成がしっかりしていた。内容がかなり整理されており流れも違和感がなく話すスピードもちょうどよかった。
- ・ 取り上げる情報の内容をもっと自分のものにして話すとしきやすくなる。実際に自分がベトナムにいて得た情報を伝えるという雰囲気が感じられるとよい。
- ・ 経験値を上げるためには、他のラジオ番組を聴いてみるのが一番よいのでお勧めする。

#### 【平川愛恵委員】

- ・ 打出さんが話しているところはゆっくりとしていて聞きやすかった。
- ・ 取り上げられていた話題が、自分が思っているベトナムのイメージと違うところが面白かった。
- ・ 欲を言えば、今のベトナム、神戸に住んでいるベトナムの人の特典になるような話題がもっとほしい。ベトナムに興味がある人にはとてもよい番組であると思う。

#### 【萩尾利雄委員】

- ・ 番組の冒頭、番組紹介をしている箇所がよいと思った。また、情報を提供する番組として、メールアドレスをしっかりと告知しているのがよい。
- ・ 日本人のリスナーに興味を持たせるために、日本文化との比較があるともっと話題を広げられると思う。
- ・ 東日本を支援する集会の話は、時間をもっと取ってじっくりしてもよかったのではないかな。
- ・ BGM が時々耳障りに感じた。

#### 【為岡務委員】

- ・ ベトナム情報の番組としてよいと思う。
- ・ 打出さんの話し方は原稿を読んでいる感じがした。トゥイさんともっと掛け合いのような雰囲気してほしい。

#### 【山本幸男委員】

- ・ 音が安定していた。
- ・ 萩尾委員と同じく、木琴のような音の BGM が気になった。

#### 【木辻清子委員】

- ・ ベトナム語の歌がよかった。
- ・ やはり BGM が気になった。トゥイさんが話している箇所ではあまり感じなかったが、日本語で話されているところは、バックの音と同じように聴こえてとても聴きづらく感じた。

#### 【西修委員長】

- ・ 打出さんは日本語を教える先生らしく、ちゃんとした関西弁を話していた。
- ・ オープニングの番組紹介が落ち着いていてとてもよかったが、その後が棒読みに感じられ残念だった。日本語とベトナム語の掛け合いのようなスムーズなトークを期待する。
- ・ ベトナム語のポップスは違和感なく聴くことができ楽しめた。

#### 【放送事業者側出席者：金千秋】

- ・ 今年の 6 月からお二人が番組を担当しており、就業時間中のラスト 30 分を収録に当ててもらっている。
- ・ 元の情報はベトナム語で、それを日本語に訳して原稿を作っているため、翻訳調に聴こえるのではないかな。
- ・ ベトナム語は語尾などに独特な響きがある。また、トゥイさんの方が声の調子が強いので BGM に負けないのではないかなと思われる。そのため、日本語になると BGM が気になるのではないかな。
- ・ 1 時間の番組を担当するにはまだまだ経験値が足りないのは確かであるが、徐々にお互いに掛け合いができれば面白くなると期待している。

#### 7. 審議機関の答申または改善意見に対して採った措置及びその年月日

- ・ 担当者に連絡（12 月中予定）

#### 8. 審議機関の答申または意見を公表した場合における公表内容、方法、年月日

- ・ 公表内容…議事の内容
- ・ 公表方法…自社放送（10 月 15 日 12：00～13：55 の番組内で放送）  
事務所に議事録の備置き（12 月 5 日）  
ホームページに掲載 <http://www.tcc117.org/fmyy/index.php>

#### 9. その他参考事項

特になし

以上